

挺挺地躺在地上

thẳng đuồn đuột *t* 笔直, 直挺挺: lưng thẳng
đuồn đuột 直挺挺的腰身

thẳng đuồn *t* 僵直, 僵硬: mặt thẳng đuồn 表情僵硬

thẳng đuột *t* ①直挺挺, 僵直: thẳng đuột như khúc gỗ 像木头一样直挺挺的②耿直, 直率: nói năng thẳng đuột 说话直率

thẳng đứng *t* 直立, 陡立, 陡峭: vách núi thẳng đứng 峭壁

thẳng góc *t* 垂直: đường thẳng góc 直角线

thẳng một mạch *t* 一口气, 不间断, 一股劲

thẳng mực tàu *t* 直率: Tính anh ta vốn thẳng mực tàu. 他的性子很直率。

thẳng rẳng *t* [方] 直挺挺: nằm thẳng rẳng 躺得直挺挺的

thẳng ruột ngựa *t* 直肠子的

thẳng suốt *t* 纵贯的, 直达的: xe chạy thẳng suốt 直达车

thẳng tay *t* ①直接: giao thẳng tay 直接交给
②不留情, 严厉: trị thẳng tay 严惩

thẳng tấp *t* 笔直: con đường thẳng tấp 笔直的道路

thẳng thắn *t* 坦率, 直率, 诚实, 老实, 刚直, 正直: tính thẳng thắn 性格直率

thẳng thớm [方] = thẳng thắn

thẳng thùng *t* 直率, 不顾情面的: từ chối thẳng thùng 坚决拒绝

thẳng tính *t* 直性子的, 心直口快的: người thẳng tính 直性子的人

thẳng tuồn tuột *t* 直率, 坦率: nói chuyện thẳng tuồn tuột 说话很直率

thẳng tuột *t* ①笔直: đi thẳng tuột một đường 一直走到头②坦率: nói thẳng tuột 直说

thắng₁ [汉] 胜 *đg* 胜利: chiến thắng 战胜

thắng₂ *đg* 熬: thắng kẹo 熬糖汁

thắng₃ *d* 闸 (刹车零件): bộ thắng xe đạp 自行车闸 *đg* 刹, 掣: thắng xe 刹车

thắng₄ *đg* 套: thắng ngựa 套马

thắng bại *đg* 胜败: Thắng bại là lẽ thường. 胜败乃兵家常事。

thắng cảnh *d* 胜景: danh lam thắng cảnh 风景名胜

thắng cử = đắc cử

thắng không kiêu, bại không nản 胜不骄, 败不馁

thắng lợi *đg* 胜利: hoàn thành thắng lợi 胜利完成 *d* 胜利: giành thắng lợi to lớn 取得巨大胜利

thắng như chẻ tre 势如破竹

thắng thầu *đg* 中标: thắng thầu công trình 工程中标

thắng thế *đg* 占优势, 领先: Bên ta thắng thế trong cuộc đua. 我方在比赛中领先。

thắng trận *đg* 战胜, 打胜仗, 胜利: Quân ta đã thắng trận! 我军胜利了!

thặng, [汉] 剩 *t* 过剩的

thặng₂ [汉] 乘 *d* 乘: thiên thặng 千乘

thặng chi *t* 透支的, 超支的: ngân sách thặng chi 透支的财政

thặng dư *t* 剩余的: giá trị thặng dư 剩余价值

thặng số *d* [数] 余数

thắp₁ *d* 笔套儿

thắp₂ *đg* 点, 燃: thắp đèn 点灯; thắp hương 烧香

thắt *đg* 绑, 扎, 勒: Miệng túi được thắt chặt hơn. 袋口被勒得更紧了。

thắt chặt *đg* 束紧; 密切, 加强: thắt chặt mối liên lạc 密切联系

thắt chặt quai túi 勒紧口袋

thắt chóp qui đầu [医] 包茎

thắt cổ *đg* 绞死, 缢死, 上吊, 勒脖子: thắt cổ tự tử 上吊自杀

thắt cổ bông *t* 收腰式的

thắt đáy lưng ong 杨柳细腰

thắt gan thắt ruột 撕心裂肺

thắt gút *đg* 捆绑, 打结